OWNER'S MANUAL





IMPORTANT INFORMATION

SERIAL NUMBER

Información importante

- Desconecte siempre el Polaris de la pared de la piscina cuando limpie o lave el filtro en contracorriente.
- Después de limpiar o lavar el filtro en contracorriente, deje que le el sistema de filtración funcione al menos durante cinco minutos antes de volver a conectar el Polaris.
- Si la tubería del agua es nueva, debiera purgarse antes de instalar el Polaris.
- El Polaris no debiera utilizarse para aspirar el polvo de yeso en las piscinas nuevas.
- Quite siempre el Polaris antes de que los nadadores entren en la piscina.
- A excepción de cuando compruebe las revoluciones de la rueda, no toque el Polaris mientras esté funcionando.
- Retire siempre el Polaris de la piscina antes de efectuar un tratamiento químico intensivo del agua.

Atención a clientes o apoyo técnico:

- Envíe inmediatamente por correo la tarjeta de garantía.
- Para apoyo técnico en línea: www.polarispool.com
- Para comunicarse con Polaris:

US and Canada

Customer Service

2620 Commerce Way

Vista, CA 92081-8438

1-800-822-7933

Polaris Vac-Sweep® 280 Garantia

Ud. ha elegido la marca Polaris Vac-Sweep 280 y le agradecemos su confianza. Este producto se ha diseñado, fabricado y controlado con el mayor esmero para proporcionarle plena satisfacción

La garantía es válida para 2 años a partir de la fecha de facturación al primer usuario.

ADVERTENCIA: USO DEL POLARIS 280 EN UNA PISCINA REVESTIDA DE VINILO

Los dibujos en algunos revestimientos de vinilo son especialmente susceptibles a desgaste superficial o borrado del dibujo, como resultado de que entren en contacto con la superficie vinílica determinados objetos, tales como cepillos, juguetes de piscina, flotadores, fuentes, surtidores de cloro y limpiafondos automáticos. Los dibujos de algunos revestimientos de vinilo pueden rayarse o rasgarse de manera considerable simplemente al rozar la superficie con un cepillo de piscina. También puede borrarse la tinta del dibujo durante la instalación o al entrar en contacto con objetos en la piscina. Polaris no asume responsabilidad alguna por el borrado del dibujo o el rayado o rasgado del revestimiento de vinilo, ni la garantía limitada cubre estas contingencias.

Introducción

Reciba nuestras felicitaciones por la compra de su nuevo limpiafondos automático y gracias por preferir Polaris. El diseño del limpiafondos Polaris Vac-Sweep 280 le brindará muchos años de servicio confiable y eficiente.

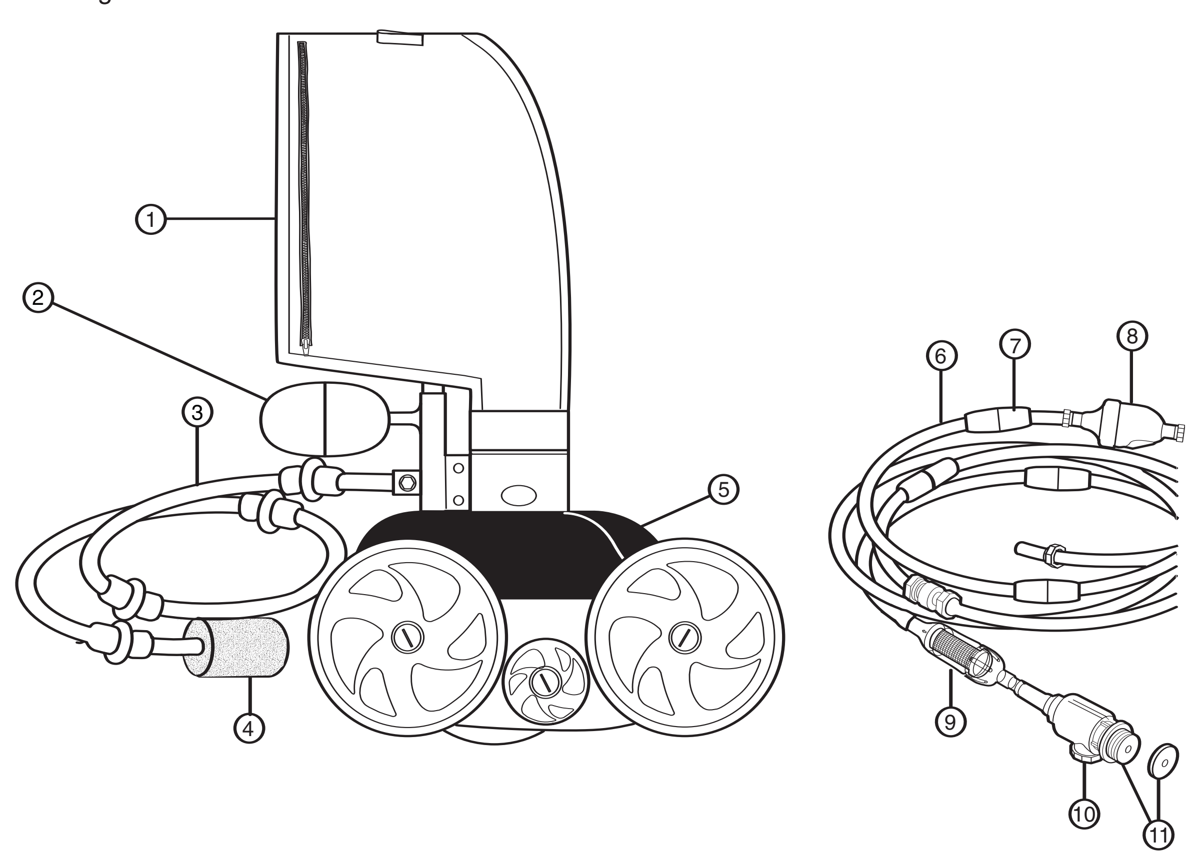
Al igual que muchos dispositivos mecánicos, el Polaris requiere de ajustes y mantenimiento periódico, así como la reposición eventual de algunas piezas de uso muy intensivo. Asegúrese de que el Polaris sea revisado ocasionalmente por su distribuidor local de Polaris o por un centro de servicio autorizado.

Siempre insista en genuinas piezas de repuesto Polaris. Las piezas de otras marcas no están fabricadas a nuestras especificaciones. Podrían afectar adversamente el funcionamiento de su Polaris y hasta dañarlo.

Para lograr los mejores resultados, el Polaris 280 debe ser instalado por un técnico especializado en piscinas. Para personas con experiencia y confianza en el manejo de equipo mecánico y en fontanería, este manual describe el procedimiento de instalación.

Limpiafondos completo Polaris 280

1. Bolsa multipropósito
2. Flotador del cabezal
3. Manguera barredora
4. Restregador de la manguera barredora
5. Cuerpo del limpiafondos
6. Manguera alimentadora
7. Flotadores de la manguera
8. Válvula de retroceso
9. Conjunto de filtro en línea
10. Desconector rápido con conector universal de pared (CUP)
11. Discos restrictores (uno rojo y uno azul)

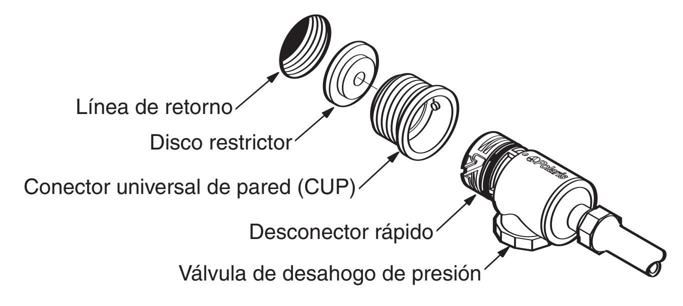


Instrucciones para la instalación rápida

1 Instale el conector universal de pared

El conector universal de pared (CUP) se instala en minutos en piscinas que cuenten con línea exclusiva de retorno para la limpieza y un accesorio hembra de tubería 1-1/2 pulgadas (3,8 cm) con rosca.

1. Encienda la bomba de filtración y purgue la tubería. Apague la bomba.
2. Desatornille el CUP del desconector rápido y atornille el CUP con el restrictor azul en la abertura de retorno.
3. Gire el desconector rápido en el sentido horario para que entre en el CUP y tire hacia afuera para asegurarlo.



2 Ajuste la manguera alimentadora al tamaño de la piscina

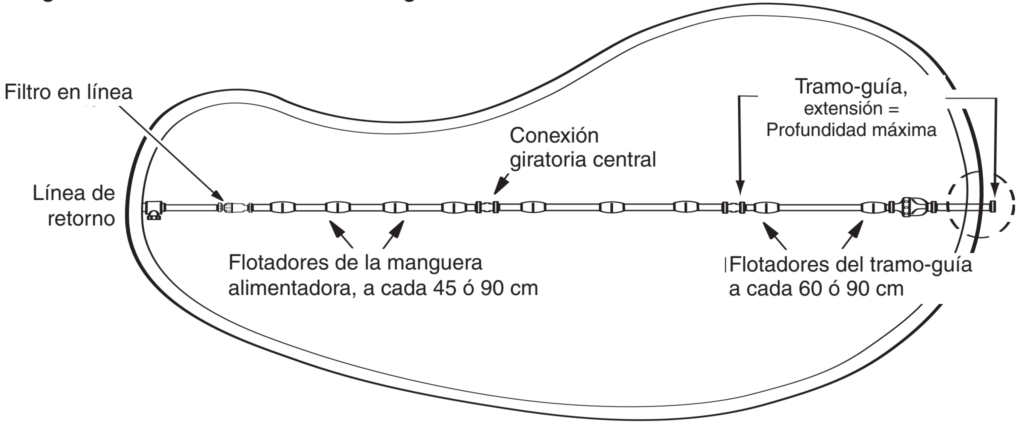
Mida la parte más profunda de la piscina. Corte el tramo-guía de la manguera, en el extremo que se conecta a la manguera alimentadora, de manera que la extensión del tramo-guía sea igual a la profundidad máxima de la piscina.

Conecte el tramo-guía a la manguera alimentadora y conecte la manguera a la línea de retorno en la pared de la piscina. Extienda la manguera hasta el punto más alejado de la piscina. El extremo de la manguera debe quedar entre 15 cm antes de este punto y 15 cm más allá de este punto, tal como se muestra en el círculo punteado del dibujo.

¿Resulta demasiado larga la manguera? Separe la manguera donde se encuentra la conexión giratoria. Corte cantidades iguales del excedente de cada tramo de 3 m.

¿Queda corta la manguera? Compre de un representante autorizado de Polaris un tramo adicional de manguera (Pza. No 9-100-3104), una conexión giratoria (Pza. No D20) y dos tuercas para manguera (Pza. No D15).

Una vez ajustada la extensión de la manguera, coloque los flotadores de la manguera como se indica en el diagrama.

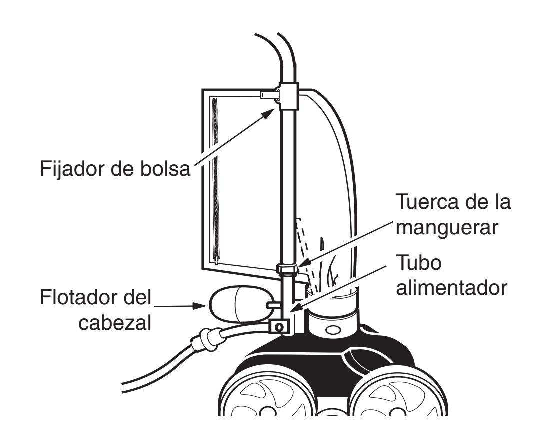


Español

3

Arme el limpiafondos

1. Use la tuerca para sujetar la manguera alimentadora al conducto de alimentación.
2. Saque la bolsa y sujete el collarín de la bolsa al tubo alimentador.
3. Coloque el flotador del cabezal 1,3 ó 2,5 cm detrás del conducto de alimentación.
4. Encienda la bomba de filtración de la piscina y permita que cebe antes de encender la bomba reforzadora.

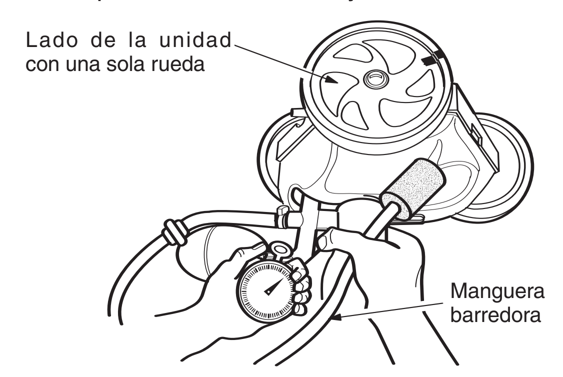


4

Compruebe las RPM de la rueda

Antes de usar el Polaris, asegúrese de que la rueda gire a las revoluciones por minuto (RPM) correctas. Para lograr la máxima eficiencia, el Polaris debiera funcionar entre 28 y 32 RPM.

1. Marque el neumático del lado del limpiafondos que tiene una sola rueda.
2. Encienda la bomba, sostenga el limpiafondos debajo del agua y cuente las revoluciones de la rueda durante un minuto.
3. La velocidad óptima es de entre 28 y 32 RPM.



Si gira a **menos de 28 RPM:**

- Inspeccione el tamiz del filtro en línea para ver si tiene suciedad que restrinja el flujo del agua.
- Limpie el skimmer, el filtro y la cesta de la bomba.
- Inspeccione las mangueras, conexiones y rótulas en busca de fugas.
- Quite el disco restrictor azul del CUP.
- Si la bomba reforzadora o línea del limpiafondos cuenta con válvula de desagüe, ábrala por completo para que el agua llegue libremente al Polaris.

Si gira a **más de 32 RPM**:

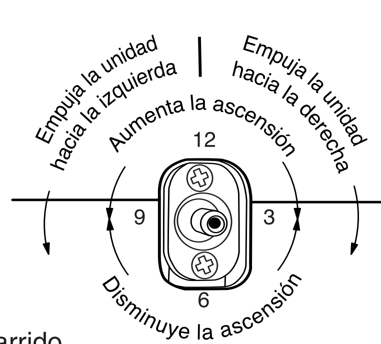
- Vuelva a colocar el disco restrictor azul en el CUP con el restrictor rojo. Si gira a más de 32 RPM, desatornille la válvula reguladora de presión hasta alcanzar las RPM deseadas.
- Si se ha instalado una válvula de desagüe ajustable, ajústela para reducir el flujo de agua al limpiafondos.

Ajustes menores del limpiafondos Polaris

Al funcionar correctamente, el Polaris aspira, barre y restrega, al azar, todas las superficies de la piscina. La habilidad de escalar del Polaris depende de la configuración de la piscina y de la presión o cantidad del agua. El Polaris sube mejor en piscinas sin curvas o ángulos pronunciados entre el fondo de la piscina y las paredes.

Aproximadamente cada 3 minutos, el Polaris 280 entra en reversa. Esta acción aleja el Polaris de obstáculos en la piscina.

Ajuste del chorro impulsor



El chorro impulsor determina la dirección del Polaris. La posición fijada en la fábrica es la central, pero otras posiciones podrían resultar útiles, según la configuración de la piscina.

Ajuste de la manguera barredora

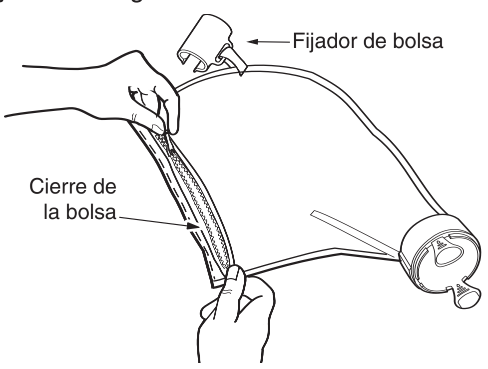
La manguera barredora debiera moverse en una forma de barrido suave. Para aumentar o disminuir su movimiento, apague la bomba reforzadora y gire la rosca de ajuste en la manguera barredora.

Para ajustar otros movimientos, consulte la sección sobre resolución de problemas.

Mantenimiento periódico

Limpieza de la bolsa del filtro

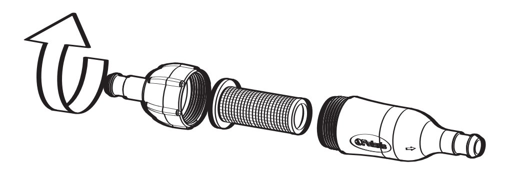
Desprenda la bolsa, aflojando las lengüetas que la sujetan y quitando el lazo del cuello que sujeta la manguera alimentadora. Abra la bolsa y deseche la suciedad.



- Siempre que sea posible, vacíe la bolsa del filtro cuando se encuentre medio llena, sobre todo si contiene arena.
- Es más fácil vaciar la bolsa del filtro cuando está seca. Alterne entre dos bolsas. Cuando una se llena, quítela y coloque la bolsa limpia..

Filtro en línea

Para limpiar este tamiz, extráigalo del filtro en línea, enjuáguelo y vuelva a colocarlo a presión en su lugar.

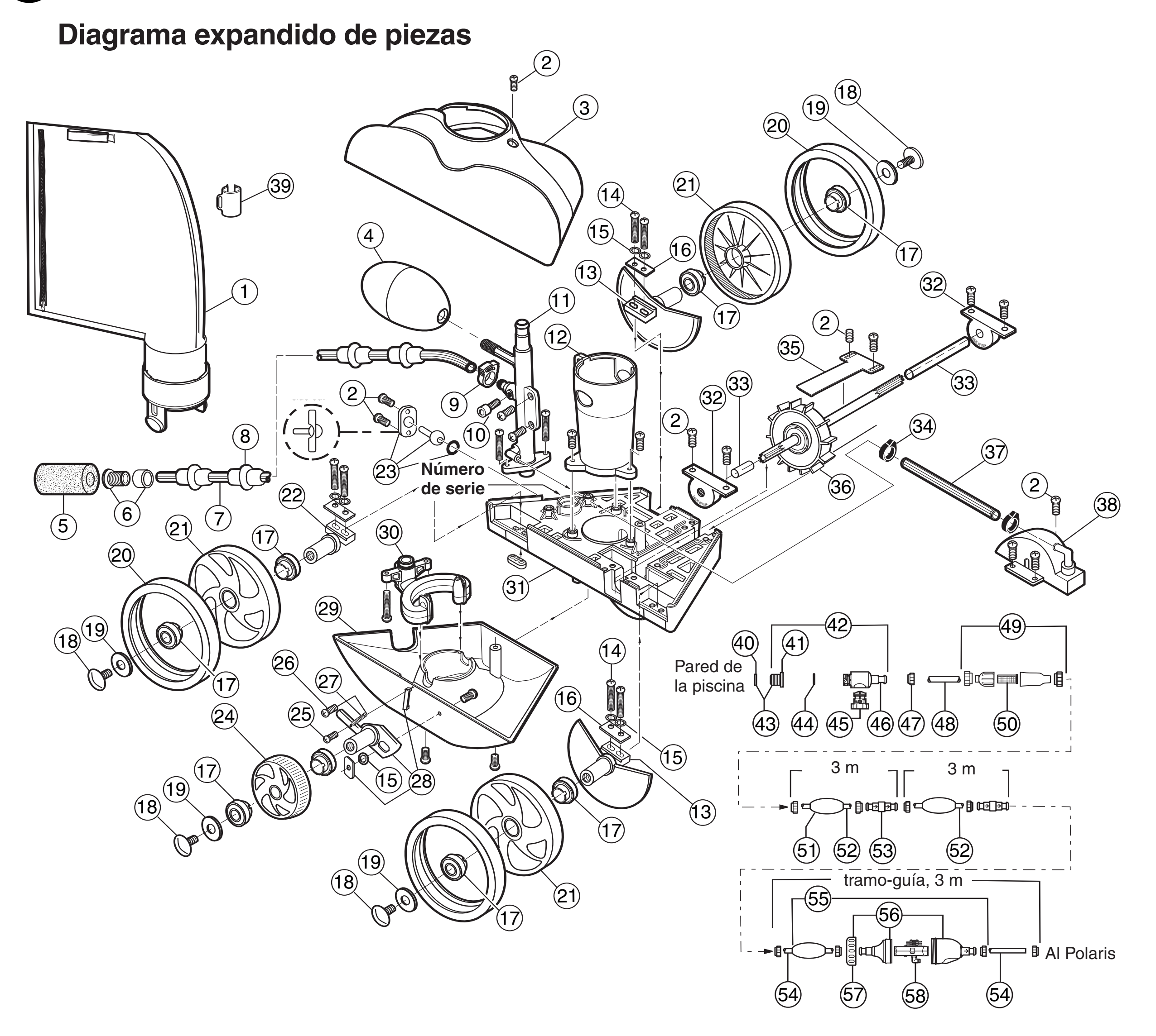


Almacenaje y preparación para el invierno

Nunca guarde el Polaris exponiéndolo a los rayos directos del Sol. Antes de almacenar el Polaris para el invierno, drene todo el agua del Polaris (La garantía no cubre daños por congelación). Quite el conector universal de pared (CUP) de la pared de la piscina, colocando el desconector rápido y tirando con presión para desenroscarlo. En algunos casos, podría ser necesario utilizar la herramienta para quitar el CUP (pieza 10-102-00), que puede obtener de su distribuidor Polaris participante.

Polaris 280

Diagrama expandido de piezas



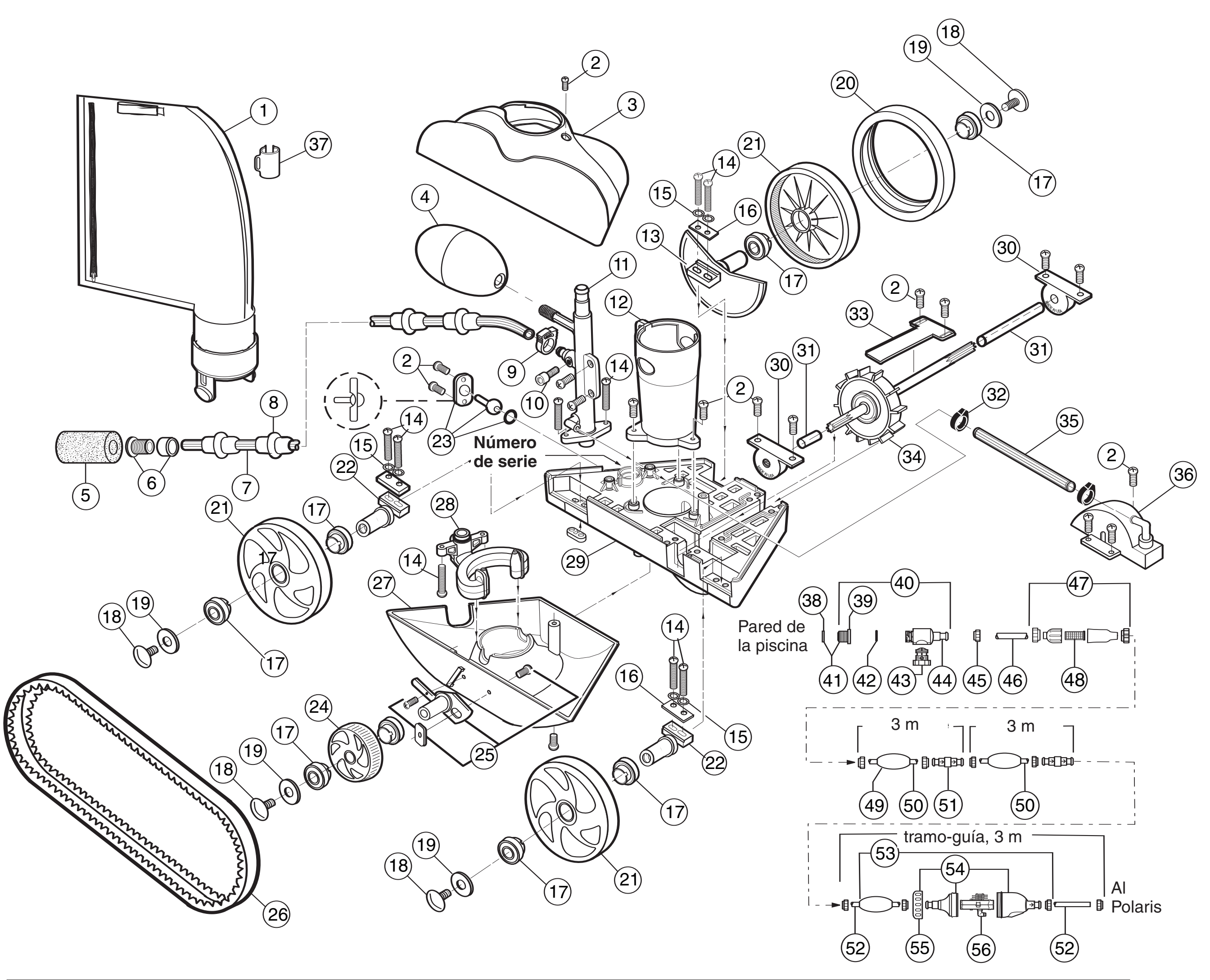
No.	No. pieza	Descripción	Cant.	No.	No. pieza	Descripción	Cant.	No.	No. pieza	Descripción	Cant.
1	K13	Bolsa multiusos*	1	21	C6	Rueda grande (no incluye rodamientos)	3	40	10-112-00	Disco restrictor, CUP, rojo y azul	2
2	C40	Tornillo, 10-32 x 3/8"	20	22	C65	Eje largo (sólo rueda posterior)	1	41	6-500-00	Conector universal de pared (CUP)	1
3	K5	Carcasa superior	1	23	C131	Juego del chorro impulsor	1	42	9-100-9001	Conjunto de CUP	1
4	A20	Flotador, cabezal	1	24	C16	Rueda pequeña	1	43	10-108-00	Juego de restrictores, CUP	1
5	9-100-3105	Frotador, cola barredora*	1	25	C30	Tornillo, 4-40 x 3/16"	1	44	6-505-00	Anillo espaciador, CUP/DR	1
6	B25	Casquillo de orificio con protector	1	26	C32	Tornillo, 6-32 x 1/2"	1	45	9-100-9002	Válvula reguladora de presión, negra	1
7	B5	Manguera barredora completa*	1	27	C25	Muelle para C36	1	46	D29	Desconector rápido (DR), CUP	1
8	B10	Anillo protector*	8	28	C36	Juego de eje oscilador	1	47	D15	Tuerca, manguera alimentadora	10
9	B15	Abrazadera, manguera barredora	1	29	K10	Carcasa inferior con abrazadera	1	48	**	Manguera adaptadora, 21,6 cm	1
10	B20	Rosca de ajuste, manguera barredora	1	30	K25	Sistema distribuidor de agua (SDA)	1	49	48-080	Conjunto de filtro en línea	1
11	K30	Conducto de alimentación con codo	1	31	K145	Carcasa completa	1	50	48-222	Tamiz, filtro en línea	1
12	K20	Tubo de vacío	1	32	C80	Rodamiento, turbina	2	51	D10	Flotador, manguera alimentadora	9
13	C66	Eje largo (con protector de arena y grava)	2	33	C83	Cilindro de eje de turbina	1	52	D45	Manguera alimentadora, 3 m	2
14	C76	Tornillo, 10-32 x 7/8"	10	34	9-100-7170	Abrazadera de manguera para el SDA	2	53	D20	Conexión giratoria, rodamiento	3
15	C45	Arandela de cierre para C36	7	35	A40	Protector del eje de la turbina	1	54	D50	Manguera alimentadora, tramo-guía, 3 m	1
16	C70	Placa de eje para C65 y C66	3	36	C86	Conjunto del eje de transmisión	1	55	G52	Conjunto de válvula de retroceso	1
17	C60	Rodamiento, rueda	8	37	C120	Manguera para C110, 19 cm	1	56	G54	Juego de estuche para G52	1
18	C55	Tornillo de rueda, plástico	4	38	C110	TCubierta de turbina con codo	1	57	G57	Collarín, válvula de retroceso	1
19	C64	Arandela de rueda, plástico	4	39	9-100-1018	Fijador para bolsa	1	58	G53	Mecanismo para G52	1
20	C10	Neumático, MaxTrax®*	3								

* Los componentes sujetos a desgaste no quedan comprendidos por la garantía.

Español

Polaris 280 TankTrax

Diagrama expandido de piezas



No.	No. pieza	Descripción	Cant.
1	K13	Bolsa multiusos*	1
2	C40	Tornillo, 10-32 x 3/8"	20
3	K5	Carcasa superior	1
4	A20	Flotador, cabezal	1
5	9-100-3105	Frotador, cola barredora*	1
6	B25	Casquillo de orificio con protector	1
7	B5	Manguera barredora completa*	1
8	B10	Anillo protector*	8
9	B15	Abrazadera, manguera barredora	1
10	B20	Rosca de ajuste, manguera barredora	1
11	K30	Conducto de alimentación con codo	1
12	K20	Tubo de vacío	1
13	C66	Eje largo (con protector de arena y grava)	1
14	C76	Tornillo, 10-32 x 7/8"	10
15	C45	Arandela de cierre para C36	7
16	C70	Placa de eje para C65 y C66	3
17	C60	Rodamiento, rueda	8
18	C55	Tornillo de rueda, plástico	4
19	C64	Arandela de rueda, plástico	4
20	C10	Neumático, MaxTrax®*	1

No.	No. pieza	Descripción	Cant.
21	C6	Rueda grande (no incluye rodamientos)	3
22	K26	Eje - TankTrax®	2
23	C131	Juego del chorro impulsor	1
24	K27	Rueda pequeña - TankTrax®	1
25	K28	Juego de eje oscilador-TankTrax®	1
26	C18	Neumático, TankTrax®*	1
27	K29	Carcasa inferior con abrazadera - TankTrax®*	1
28	K25	Sistema distribuidor de agua (SDA)	1
29	K145	Carcasa completa	1
30	C80	Rodamiento, turbina	2
31	C83	Cilindro de eje de turbina	1
32	9-100-7170	Abrazadera de manguera para el SDA	2
33	A40	Protector del eje de la turbina	1
34	C86	Conjunto del eje de transmisión	1
35	C120	Manguera para C110, 19 cm	1
36	C110	TCubierta de turbina con codo	1
37	9-100-1018	Fijador para bolsa	1
38	10-112-00	Disco restrictor, CUP, rojo y azul	2

No.	No. pieza	Descripción	Cant.
39	6-500-00	Conector universal de pared (CUP)	1
40	9-100-9001	Conjunto de CUP	1
41	10-108-00	Juego de restrictores, CUP	1
42	6-505-00	Anillo espaciador, CUP/DR	1
43	9-100-9002	Válvula reguladora de presión, negra	1
44	D29	Desconector rápido (DR), CUP	1
45	D15	Tuerca, manguera alimentadora	10
46	**	Manguera adaptadora, 21,6 cm	1
47	48-080	Conjunto de filtro en línea	1
58	48-222	Tamiz, filtro en línea	1
49	D10	Flotador, manguera alimentadora	9
50	D45	Manguera alimentadora, 3 m	2
51	D20	Conexión giratoria, rodamiento	2
52	D50	Manguera alimentadora, tramo-guía, 3 m	1
53	G52	Conjunto de válvula de retroceso	1
54	G54	Juego de estuche para G52	1
55	G57	Collarín, válvula de retroceso	1
56	G53	Mecanismo para G52	1

* Los componentes sujetos a desgaste no quedan comprendidos por la garantía.

Resolución de problemas

Si el limpiafondos Polaris muestra cualquiera de las siguientes acciones, podrían resultar necesarios algunos ajustes para lograr el máximo rendimiento. Consulte el diagrama detallado de las piezas para obtener las referencias de éstas.

Acción: Se atasca más de 3 minutos en los escalones u otros obstáculos.

Solución:
1. Compruebe las RPM de la rueda.
2. Verifique que la válvula de retroceso esté ciclando.
3. Ajuste el chorro impulsor.
4. Retire de la piscina los aditamentos innecesarios o instale placas protectoras para escalerilla (Pida de un distribuidor Polaris la pieza G-21).

Acción: El Polaris se muestra muy lento, con menos potencia que lo normal.

Solución:
1. Inspeccione el tamiz del filtro en el conjunto del filtro en línea y, de ser necesario, límpielo.
2. Limpie la cesta del skimmer, la cesta de la bomba y el filtro de la piscina.
3. Inspeccione todas las mangueras, conexiones y rótulas para ver si hay fugas que pudieran provocar una pérdida de presión del agua.
4. Compruebe las RPM de la rueda.

Acción: El Polaris corre por la piscina a velocidad excesiva o no hace contacto con el fondo.

Solución:
1. Compruebe las RPM de la rueda. Si exceden de 32 RPM, desenrosque la válvula de desahogo de presión para reducir la cantidad de agua que llega al limpiafondos.
2. Verifique que el disco restrictor color azul se encuentre instalado en el CUP para reducir el flujo del agua. O instale el disco restrictor rojo para reducir el flujo aún más.
3. Verifique que la válvula de retroceso esté ciclando. Sostenga la válvula fuera del agua y observe el chorro. Debe salir y desaparecer en forma intermitente.

Acción: El Polaris no retrocede.

Solución:
1. Verifique que la válvula de retroceso esté ciclando.
2. Compruebe las RPM de la rueda.
3. Si la bolsa se encuentra llena, vacíela.
4. Si el flotador de la cabeza tiene agua, reemplácelo.
5. Asegúrese que la manguera alimentadora esté flotando.

Acción: El Polaris gira siempre en el mismo sentido.

Solución:
1. Ajuste el chorro impulsor.
2. Asegúrese que la manguera alimentadora esté flotando.

Acción: **La manguera alimentadora se atasca.**

Solución:
1. Vuelva a medir la manguera para verificar que se ha ajustado al tamaño correcto, de acuerdo con la configuración de la piscina.
2. Con el Polaris funcionando, verifique que las rótulas en la manguera y las conexiones de la manguera giran libremente.
3. Asegúrese que la manguera alimentadora esté flotando.
4. Con el Polaris apagado, haga girar cada una de las ruedas. Todas deben girar al mismo tiempo.

Acción: **La manguera barredora es succionada por el tubo de aspiración.**

Solución:
1. Verifique que el restregador no ha obstruido la abertura al final de la manguera barredora.
2. Ajuste la manguera barredora hasta lograr movimientos amplios y suaves.

Acción: **La manguera barredora constantemente rocía agua fuera de la piscina.**

Solución:
1. Ajuste la velocidad de la manguera barredora, apretando el tornillo de ajuste.
2. Reemplace el restregador de la manguera barredora si falta o se encuentra desgastado.
3. Agregue una pesa para la manguera barredora (pida la pieza B-2) para impedir que la manguera rocíe agua.

Acción: **El limpiafondos no limpia toda la piscina.**

Solución:
1. Verifique que la extensión de la manguera quede dentro de 15 cm del punto más alejado de la piscina.
2. Vea si el chorro impulsor se encuentra en la posición central, que es la óptima para realizar giros al azar.
3. Sostenga el limpiafondos boca abajo mientras se encuentre funcionando e inspeccione el tubo de aspiración. Deben verse claramente dos chorros parejos de agua. De lo contrario, comuníquese con la oficina de atención a clientes o con un centro de servicio autorizado de Polaris.

Acción: **El limpiafondos está de lado, girando en círculos.**

Solución:
1. Inspeccione la bolsa del filtro. Si está llena, puede desequilibrar el limpiafondos.
2. Quite el flotador del cabezal y sacúdalo. Si hay agua en el flotador, pida un flotador nuevo.
3. Inspeccione los flotadores de la manguera para asegurar que se encuentren separados uniformemente.





EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer	The Products are manufactured and marked with CE by:

Polaris Pool Systems, Inc. ("Polaris")
2620 Commerce Way
Vista, CA 92081-8438 USA
Telephone: 760-599-9600
Facsimile: 760-597-1239
E-mail: polaris@polarispool.com

Products	The Products Declared herein are:
	Polaris Vac-Sweep® 280
Directives	The Products are in conformity with the following Directives:
	Machinery Safety Directive 98/37/EC
Specifications	The Products also comply with the following international and harmonized domestic standards:
	None. There are no known standards for swimming pool cleaning equipment.

Declaration

I hereby declare that the equipment named above has been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications. The unit complies with all essential requirements of the directives. I declare under sole responsibility that the foregoing information is true and correct.

David Peterson   12-Sep-02

David Peterson, Vice President Engineering   Date



2620 Commerce Way, Vista, CA 92081-8438 • 760-599-9600 • 1-800-822-7933

www.polarispool.com